

Das ganze  
Leben.

KUNSTHALLE IM  
LIPSIUSBAU

# Archive und Wirklichkeit

# The Whole Life: Archives and Reality

KONGRESS  
ARCHIV-  
SICHTUNG

19.5. –  
25.5.19

 **arsenal**  
Institut für Film und Videokunst e.V.  
archive außer.sich

**HKW**  
Haus der Kulturen der Welt

**PI  
NA**  
FINA BAUSCH FOUNDATION

  
Staatliche  
Kunstsammlungen  
Dresden

Das Archiv ist allgegenwärtig und immer vorläufig. Hier spiegeln sich die Realitäten vergangener Zeiten – gleichzeitig prägt archiviertes Wissen die Gegenwart. Wie übersetzen Archive und ihre Objekte historische Wirklichkeiten in gegenwärtige Erzählungen? Was bedeutet dies für die Struktur von Archiven, für ihre Nutzer\*innen, Technologien und Formen der Wissens-erzeugung? Was können Archive für die heutige Gesellschaft leisten?

2016 ging die Privatsammlung von Egidio Marzona als Schenkung in den Besitz der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden (SKD) über. Diese Transformation einer privaten Sammlung in ein öffentliches Archiv – das Archiv der Avantgarden (AdA) – ist der Ausgangspunkt für *Das ganze Leben. Archive und Wirklichkeit*. Der Moment des Übergangs wirft zahlreiche neue Fragen auf: Welche Möglichkeiten birgt ein solcher Prozess? Welchen Einfluss haben Archivpraktiken und -politiken auf Sammlungen? Welche Bedeutung hat das Archiv als Ort der Gegenerzählung und der alternativen Wissensproduktion? Wie formen historische Ideologien eine immaterielle Schicht des Archivs und wie reflektieren aktuelle gesellschaftspolitische Prozesse diese historischen Zusammenhänge? *Das ganze Leben. Archive und Wirklichkeit* versammelt Objekte, Künstler\*innen, Forscher\*innen und Praktiker\*innen im Lipsiusbau, um diese Fragen in einem einwöchigen Programm aus Archivsichtungen, öffentlichen Vorträgen und Abendveranstaltungen sowie auf einem internationalen Kongress zu diskutieren.

The archive is omnipresent and always temporary. It reflects the realities of the past—while archived knowledge at the same time shapes the present. How do archives and their objects translate historical realities into contemporary narratives? What does this mean for the structure of archives, for their users, technologies, and forms of knowledge production? What can archives do for today's societies?

In 2016 Egidio Marzona's private collection was donated to the Staatliche Kunstsammlungen Dresden (SKD). This transformation of a private collection into a public archive, the Archiv der Avantgarden (AdA), is the starting point for *The Whole Life: Archives and Reality*. This moment of transition raises numerous new questions: What are the potentialities of such a process? What influence do archive practices and politics have on collections? What is the significance of the archive as a site for counter narratives and alternative knowledge production? How do historical ideologies forge the immaterial layer of the archive and how can current socio-political processes reflect on these past contexts? *The Whole Life: Archives and Reality* gathers objects, artists, researchers, and practitioners in the space of the Lipsiusbau to address these questions in week-long program of archive viewings, public lectures, evening events and an international congress.

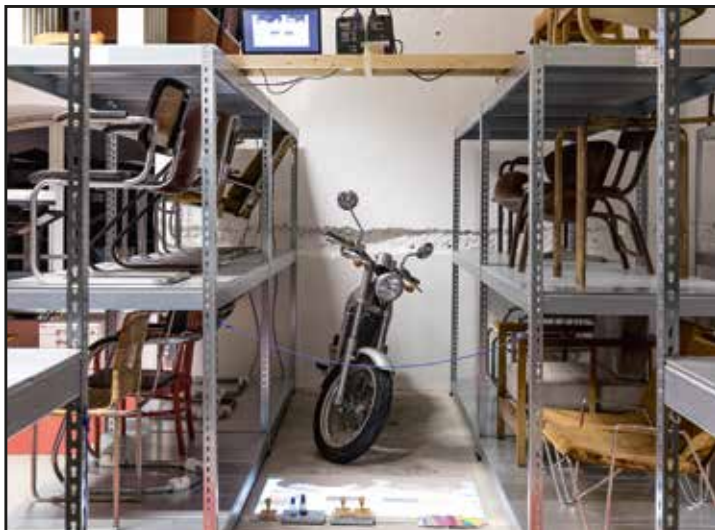
# ARCHIVSICHTUNG

## ARCHIVE VIEWING

20.–25.5.  
Opening:  
19.5., 19h

Ein nie realisierter Entwurf einer Arbeit Robert Barrys, ein Motorrad gestaltet von dem Designer Philippe Starck, Texte und Publikationen der Gruppe ZERO: Das Archiv der Avantgarden besteht aus künstlerischen Arbeiten und Entwürfen, Briefen und Fotografien, Alltags- und Designobjekten des 20. Jahrhunderts und zählt Materialkollektionen des Bauhaus und Fotodokumentationen der Fluxus-Bewegung, Dokumente der polnischen Futurist\*innen oder Zeitschriften der internationalen Arbeiter\*innenbewegung zu seinen Beständen.

Neun Künstler\*innen forschen und arbeiten mit ihren eigenen Strategien, Methoden und Fragestellungen entlang der Erzählungen des AdA und eröffnen individuelle Blicke auf die Sammlung. In ihren Arbeiten, die größtenteils für die Archivsichtung konzipiert sind, stellen sie Materialien des Archivs in einen installativen, filmischen und performativen Dialog. Lesungen, Vorträge und Führungen bieten eine Woche lang weitere thematische Zugänge zu den umfangreichen Beständen.





Zero 2 Publication, Archiv der Avantgarden,  
Japanisches Palais, Dresden, 2019,  
Foto: Laura Florio

An unrealized draft for a work from Robert Barry, a motorbike developed by the designer Philippe Starck, texts and publications from the group ZERO: The Archiv der Avantgarden consists of artistic works and drafts, letters, photographs, everyday and design objects from the 20th century. Amongst its holdings, it includes collections of Bauhaus objects, photographic records of the Fluxus movement, documents of the Polish Futurists and magazines from the international labour movement.

Nine artists research and work through their own strategies, methods, and questions along the narratives of the AdA opening up individual perspectives on the collection. In their works, many of which have been specially conceived for the Archive Viewing, they place materials from the archive in installative, filmic, and performative dialogue. A week-long program of readings, lectures and guided tours offers further thematic insights into the extensive collection.

Mit Arbeiten von  
With works by  
Yane Calovski  
Assaf Gruber  
Gabi Ngcobo  
Olaf Nicolai  
Meg Stuart  
Mathilde ter Heijne  
Clarissa Thieme &  
Tanja Krone  
Ala Younis



# KONGRESS

23.–25.5.

# CONGRESS

Vor dem Hintergrund der Transformation einer privaten Sammlung in eine öffentliche Institution stehen Praktiken, Technologien und Politiken in und um Archive im Zentrum des internationalen Kongresses. Im räumlichen Setting der öffentlichen Archivsichtung im Lipsiusbau diskutieren Wissenschaftler\*innen, Archivar\*innen, Kurator\*innen und Künstler\*innen Methoden des Archivs, neue Möglichkeiten zur Aktivierung von Archivmaterialien und analysieren die Politiken und Paradigmen heutiger und künftiger Archive.

Welche Erfahrungs- und Erinnerungsräume können Archive und Sammlungen spiegeln und welche bringen sie selbst hervor? Wie ist das Verhältnis zwischen Archiven und Kanonisierungsprozessen und welche Technologien, Arbeitsstrukturen und sozialen Prozesse sind Teil von Archivpraktiken? Wie lassen sich Konzepte, Erzählungen und Ästhetiken zukünftiger Archive denken?

Against the background of the transformation of a private collection into a public institution, the international congress focuses on practices, technologies, and politics in and around the archive: In the spatial setting of a public archive viewing in the Lipsiusbau, scientists, archivists, curators, and artists discuss archival methods, propose new possibilities for activating archive material, and analyze the politics and paradigms of current and future archives.

Which experiential and memory spaces can archives and collections reflect, and which do they generate themselves? What is the relationship between archives and canonization processes and what technologies, labor structures, and social processes are part of archival practices? How can we imagine the concepts, narratives, and aesthetics of future archives?

Mit With

Beatrice von Bismarck, Filipa César,  
Egidio Marzona, Doreen Mende,  
Gloria Meynen, Olaf Nicolai, Daniel Rosenberg,  
Tamer El Said, Nora Sternfeld, Ann Stoler,  
Sven Spieker, Thokozani Mhlambi,  
Vadim Zakharov und anderen and others.



Sammlung Marzona, Berlin, 2019, Foto: Marcus Schneider

20.—25.5.

# BEGLEIT- PROGRAMM ADDITIONAL PROGRAM

## Tiny Desk Lecture Series

20.—22.5., 18—19.30h  
Kunsthalle im Lipsiusbau

In offenen Tischgesprächen diskutieren Archivexpert\*innen entlang ausgewählter Materialien und ihrer Geschichten und bieten Einblicke in unterschiedliche Archivorte.

In open table conversations, archive experts discuss selected materials and their histories and offer insights into different archive locations.

20.5.

Kuratiert von SKD Curated by SKD mit with Sven Beckstette, Michael Lailach und and Andreas Schalhorn

21.5.

Kuratiert von Pina Bausch Foundation, Curated by Pina Bausch Foundation mit with Ismaël Dia und and Bernhard Thull

22.5.

Kuratiert von Archive außer sich, mit Vertreter\*innen der Partnerinstitutionen Curated by Archive außer sich with representatives of the partner institutions

## Abendprogramm Evening Program

20.—22.5., 20.30—22h  
Verschiedene Orte in Dresden  
Various locations in Dresden

In drei Abendprogrammen widmen sich Archivakteur\*innen an unterschiedlichen Orten der Frage nach der heutigen Relevanz von Archivmaterialien.

In three evening events archive experts address the issue of the contemporary relevance of archival materials.

20.5.

**Lichthof im Albertinum**, Gespräch mit Conversation with Marion Ackermann, Moritz Wullen und anderen and others

21.5.

**Gewölbe im Lipsiusbau**, Filmvorführung Film Screening *Nuit et brouillard / Nacht und Nebel* (1956) und Gespräch mit and discussion with Mareike Bernien, Tobias Hering und and Nicole Wolf

22.5.

**Down by the Water**, Gespräch mit Conversation with Bik Van der Pol, Avi Feldman, Gabi Ngcobo, Michaela Meliän und anderen and others

## Party

24.5., 22.30h—Open End  
Kunsthalle im Lipsiusbau

Mit With Lynnée Denise.

## Führungen Exhibition Tours

20.5., 22.5., 25.5., 16—17h  
Kunsthalle im Lipsiusbau

Parallel finden Führungen für Kinder (5–12 Jahre) statt. Guided tours for children (aged 5–12) will be held in parallel.

# Das ganze Leben. Archive und Wirklichkeit The Whole Life: Archives and Reality

KUNSTHALLE IM  
LIPSIUSBAU, DRESDEN

## Archivsichtung Archive Viewing

20.—25.5.2019,  
täglich daily 10—18h  
Eröffnung Opening 19.5., 19h  
Eintritt frei Free admission

## Adressen Venues

**Kunsthalle im Lipsiusbau**  
Georg-Treu-Platz 1  
01067 Dresden  
Eingang Entrance  
Brühlsche Terrasse

**Lichthof im Albertinum**  
Tzschirnerplatz 2  
01067 Dresden

**Tanzkongress 2019:  
Down by the Water**  
Am Elbufer  
Anleger 12  
01097 Dresden

## Kontakt Contact

[besucherservice@skd.de](mailto:besucherservice@skd.de)  
T 0351-49142000

**Weitere Informationen  
Further information**  
[www.hkw.de/das-ganze-leben](http://www.hkw.de/das-ganze-leben)

Im Rahmen von Das ganze Leben. Archive und Wirklichkeit findet vom 19.—25.5. die Whole Life Academy statt. 60 Teilnehmer\*innen setzen sich an verschiedenen Dresdner Archivorten in Workshops und Recherchen mit dem Status von Archiven und ihrer Verknüpfung auseinander. Die Akademie ist nicht öffentlich. Gefördert von der VolkswagenStiftung.

## Kongress Congress

23.—24.5.2019, 14—22h  
25.5.2019, 11.30—15h  
Eintritt frei Free admission

Das ganze Leben. Archive und Wirklichkeit ist ein Programm des Kooperationsverbunds aus Arsenal – Institut für Film und Videokunst e.V. / Archive außer sich, Haus der Kulturen der Welt (HKW), Pina Bausch Foundation und Staatliche Kunstsammlungen Dresden (SKD). Es findet im Rahmen des HKW-Projekts Das Neue Alphabet statt, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.

The Whole Life: Archives and Reality is a collaboration between Arsenal – Institute for Film and Video Art / Archive außer sich, Haus der Kulturen der Welt (HKW), Pina Bausch Foundation, and Staatliche Kunstsammlungen Dresden (SKD). It is part of HKW's project The New Alphabet, supported by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media due to a ruling of the German Bundestag.

Die Kooperation für die Abendveranstaltung **Down by the Water** findet im Rahmen des Tanzkongress 2019 statt und wird durch die Kulturstiftung des Bundes und die Bundeszentrale für Politische Bildung gefördert. Der Tanzkongress 2019 ist eine Veranstaltung der Kulturstiftung des Bundes.



In Zusammenarbeit mit  
der Hochschule für  
Bildende Künste Dresden.



Within the framework of The Whole Life: Archives and Reality the Whole Life Academy will be held from 19.—25.5. During workshops and field trips, 60 participants will address the status of archives and their connections at various archive locations in Dresden. The academy is not open to the public. Funded by VolkswagenStiftung.